

**COLLABORATIVE ACADEMIC AGREEMENT**  
**by and between**  
**UNIVERSITY OF NORTH TEXAS**  
**and**  
**XI'AN UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY**

This Collaborative Academic Agreement ("Agreement") is made and entered into by University of North Texas, a higher education institution located in Denton, Texas U.S.A. ("UNT") and by Xi'an University of Science and Technology, a higher education institution located in Xi'an, People's Republic of China ("XUST").

RECITALS

WHEREAS the institutions are linked by common academic and cultural interests;

WHEREAS UNT and XUST desire to establish an Agreement for a UNT Master of Science in Hospitality Management degree granted solely by UNT;

WHEREAS the institutions wish to expand the basis for friendship and cooperative educational programs between the People's Republic of China and the United States of America; and

WHEREAS this Agreement supports the UNT Mission and the XUST Mission;

THEREFORE, in consideration of their mutual interests and the covenants set forth herein, the institutions agree as follows:

ARTICLE 1  
DEFINITIONS

1.01 Program. This Agreement enables XUST Students to pursue an academic degree program administered by UNT's College of Merchandising, Hospitality, & Tourism ("Program").

1.02 Students. An undergraduate student enrolled at XUST and pursuing XUST's Bachelor of Management degree. Students must seek admission to UNT as described in this Agreement as well as be admitted to UNT to be eligible to participate in the Program ("Students").

ARTICLE 2  
PROGRAM

2.01 Purpose. The purpose of this Agreement is to establish a program for Students from XUST to pursue a UNT Master of Science in Hospitality Management degree from UNT.

2.02 Scope of the Program. This Agreement enables Students from XUST to receive an undergraduate degree from XUST and to pursue a UNT Master of Science in Hospitality Management degree from UNT. Students who meet all UNT degree requirements will be awarded a UNT degree granted solely by UNT.

**2.03 Program Administration.** In order to carry out and fulfill the aims of this Agreement, each institution will appoint the appropriate person at each of their campuses to serve as the Institutional Liaison and to coordinate the activities under the terms of this Agreement. The Institutional Liaisons will be responsible for the evaluation of activities under this Agreement according to the practices of their respective institutions. The Institutional Liaisons will act as the first point of contact with respect to the Program.

UNT and XUST agree to appoint the following Institutional Liaisons:

<b>UNT Institutional Liaison</b>	<b>XUST Institutional Liaison</b>
----------------------------------	-----------------------------------

Name: Dr. Xi Leung  
Title: Assistant Professor, Hospitality & Tourism  
Phone: (940) 565-3438  
Email: Xi.Leung@unt.edu

Name: Dr. Yu, Lixin  
Title: Professor, Tourism Management  
Phone: 18502923417  
Email: 292885663@qq.com

**2.04 Program Overview.** XUST Students will apply to UNT's Bachelor of Science in Hospitality Management degree as undergraduate transfer students during their third year of study at XUST. XUST Students will also apply to the UNT Grad Track Pathway in Hospitality Management. XUST Students must meet all of UNT's admissions standards, including proof of UNT's English Language Proficiency requirements, at the time of application. The admission decision will be made at the sole discretion of UNT.

Students who meet all UNT admission requirements except UNT's English Language Proficiency requirement shall be conditionally admitted. Students must meet UNT's English Language Proficiency requirements prior to being allowed to enroll in UNT classes. Students have the option to enroll in UNT's Intensive English Language Institute ("IELI") and prove English Language Proficiency by successfully completing level six (6) of IELI, in accordance with all regular UNT admission policies.

Students must submit an application for graduate admissions into the UNT Master of Science in Hospitality Management degree program during their first year of enrollment in UNT credit-bearing classes. Students will submit a request to XUST to transfer UNT academic credit to the XUST bachelor's degree after their first year of enrollment in UNT credit-bearing classes. XUST Students must demonstrate successful completion of a bachelor's degree from XUST to be eligible for admittance into the UNT Master of Science in Hospitality Management degree program. Under no circumstances will XUST Students be eligible to receive a UNT graduate degree unless the Students demonstrate to UNT they have completed a bachelor's degree from XUST.

2.05 Program Schedule. The Program Schedule is described in the table below.

<b>Program Schedule for the Collaborative Academic Agreement between UNT and XUST</b>	
<b>Timeline</b>	<b>Program Overview</b>
Years 1 through 3	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Students are enrolled in XUST's Bachelor of Management undergraduate degree and complete undergraduate coursework at XUST.</li> </ul>
Year 3	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Students apply to the UNT Bachelor of Science in Hospitality Management degree as undergraduate degree seeking students.</li> <li>• Students also apply to the UNT Grad Track Pathway in Hospitality Management.</li> <li>• Students who meet all UNT admissions requirements, including UNT's English Language Proficiency requirements, will begin the Program in Year 4.</li> <li>• Students who meet all UNT admissions requirements except UNT's English Language Proficiency requirements shall be conditionally admitted and will have the option to enroll in UNT's Intensive English Language Institute ("IELI") and prove English Language Proficiency by successfully completing level six (6) of IELI, in accordance with all regular UNT admission policies. Students choosing this option may begin IELI during the fall semester of year 4 and may be able to begin IELI during the summer between Year 3 and Year 4 if summer IELI courses are available.</li> </ul>
Summer of Year 3	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Students may enroll in a non-credit bearing UNT Graduate Preparation Bootcamp when available and offered by UNT.</li> </ul>
Year 4	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Students will be fully admitted undergraduate degree seeking students.</li> <li>• Students will enroll in 12 credit hours for fall and 12 credit hours for spring, which will consist of 6 undergraduate credit hours and 6 graduate credit hours each semester.</li> <li>• Students will apply for admission to the UNT Master of Science in Hospitality Management degree per standard UNT admission policies.</li> </ul>
Summer of Year 4	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Students are required to seek approval from XUST for the transfer of UNT academic credits to the XUST degree, per XUST policy.</li> <li>• Students who successfully complete XUST degree requirements will receive a XUST undergraduate degree and transcript in June.</li> <li>• Students must demonstrate to UNT completion of their bachelor's degree from XUST and be admitted into the UNT Master of Science in Hospitality Management degree to continue in the Program.</li> </ul>
Year 5	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Students are required to complete a total of thirty-six (36) graduate credit hours.</li> <li>• Students will be UNT graduate degree seeking students who enroll in a minimum of 9 graduate credit hours in the fall and a minimum of 9 graduate credit hours in the spring.</li> <li>• Students will complete an additional six (6) graduate credit hours by enrolling in additional graduate credit hours in the fall, in the spring, and/or in the summer of year 5.</li> <li>• Students who successfully complete UNT's degree requirements will receive a UNT Master of Science in Hospitality Management degree from UNT.</li> </ul>

2.06 Awarding Degrees. XUST will solely grant a Bachelor of Management degree to Students, per XUST policy. UNT will solely grant a UNT Master of Science in Hospitality Management degree to Students who complete all of UNT's degree requirements, per UNT policy.

Students are responsible for demonstrating to UNT completion of XUST's Bachelor of Management degree by providing UNT an official final transcript from XUST. Students who fail to submit their official final transcripts will be ineligible to continue in the Program.

2.07 Credit Transfer. Students are required to seek approval from XUST for the transfer of UNT academic credits. At the time of admission notification, UNT will provide Students with a list of UNT course offerings that Students may consider enrolling in at UNT and seeking transfer credit through XUST, in accordance with XUST's policy. The UNT Institutional Liaison shall notify the XUST Institutional Liaison any time there is a significant change to the course description or a course cancellation for any course included on the list of UNT course offerings provided to Students.

XUST governs which credits shall ultimately count toward a Student's XUST Bachelor of Management degree, or other approved degree from XUST. Each Institution will adhere to its own policy regarding the award of academic credits.

2.08 Academic and Disciplinary Standards. Students admitted to UNT will be governed by the same policies that apply to all other students at UNT. UNT reserves the right to dismiss Students for disciplinary, academic or other reasons before the completion of the Students' degree programs, per UNT policy. A Student dismissal may result in the revocation of the visa issued for the Student to study in the United States at UNT or deportation of the Student.

2.09 Visa Status. Students admitted to the Program are responsible for securing their visa, and neither UNT nor XUST will assume or make statements regarding the eligibility of Students in regard to their visa. Academically eligible Students who are unable to travel to the U.S.A. due to immigration issues will not be eligible either to begin or continue the Program until the visa or immigration issues are resolved. Students are responsible for maintaining their visa status throughout the Program, in accordance with U.S. Federal Regulations.

2.10 UNT Policy. Students must adhere to all UNT policies, including, but not limited to proving that the Students have received the meningitis vaccination and proving that the Students have health insurance, as referenced in section 3.04.

### ARTICLE 3 TUITION AND FEES

3.01 Tuition and Fees. Students will pay tuition and fees to UNT in the amounts and in accordance with the processes and payment deadlines of UNT. Students requiring English Language Proficiency and enrolled in IELI will pay tuition and fees to IELI in the amounts and in accordance with the processes and payment deadlines of IELI. Students enrolled in the UNT Graduate Preparation Bootcamp will pay tuition and/or fees in accordance with UNT and/or IELI processes and payment deadlines.

Students will be enrolled in UNT's Sponsored Student Program during their first year of study at UNT. The UNT Sponsored Student Fee will be included in the Students' UNT tuition and fees for two consecutive semesters. The UNT Sponsored Student Program Services are outlined in Addendum A.

3.02 Student Financial Aid. Where a Student is eligible for and/or receiving Federal Student Aid (FSA) and is registered for and attending classes at UNT, UNT shall remain

responsible for the disbursement of FSA and for monitoring student eligibility for FSA. All procedures for calculating FSA awards, for disbursing aid, monitoring satisfactory progress and other student eligibility requirements, keeping records, and returning funds in the event a Student withdraws shall be determined in accordance with the policies and procedures of UNT.

UNT is an eligible institution, as defined by 20 U.S.C. § 1094. XUST is an ineligible institution that has not (i) had its eligibility to participate in the Title IV, Higher Education Act ("HEA") programs terminated by the Secretary; (ii) voluntarily withdrawn from participation in the Title IV, HEA programs under a termination, show-cause, suspension, or similar type proceeding initiated by the institution's State licensing agency, accrediting agency, guarantor, or by the Secretary; (iii) had its certification to participate in the Title IV, HEA programs revoked by the Secretary; (iv) had its application for re-certification to participate in the Title IV, HEA programs denied by the Secretary; or (v) had its application for certification to participate in the Title IV, HEA programs denied by the Secretary.

**3.03 Room, Board and Incidental Expenses.** Students will be expected to provide for their own transportation, housing, food, and incidental expenses throughout the duration of the Program. While UNT may assist Students in securing housing, transportation, and/or food, such expenses are not within the parameters of this Agreement. UNT is not responsible for covering any expenses borne by XUST or by XUST Students.

**3.04 Health Insurance.** All Students must obtain UNT-approved health insurance coverage (accident, illness, medical evacuation, repatriation) sufficient to meet the minimum requirements during the entire period of study at UNT. Students will automatically be enrolled in UNT's health insurance coverage, which will be billed to their UNT student accounts at registration. In certain limited instances, Students may be eligible to have UNT's health insurance waived, provided that their comparable health insurance meets all of UNT's requirements and/or waiver criteria.

#### ARTICLE 4 ACCREDITATION

**4.01 UNT Accreditation.** UNT is accredited by the Southern Association of Colleges and Schools Commission on Colleges ("SACSCOC") to award bachelor, master, and doctoral degrees. UNT's Hospitality and Tourism Management Program is accredited by the Accreditation Commission for Programs in Hospitality Administration ("ACPHA"). XUST is not accredited by SACSCOC nor ACPHA and the accreditation of UNT does not extend to or include XUST or its students. Although UNT accepts certain XUST course work in transfer, other colleges and universities may not accept this work in transfer, even if it appears on a transcript from UNT. XUST is recognized by the Government of the People's Republic of China and this recognition does not extend to UNT.

**4.02 Accreditation Compliance.** The Program shall be executed in accordance with the requirements of SACSCOC.

In the event that SACSCOC requests access to documents relating to the Program for the purpose of reviewing accreditation-related issues, the Institutions will work cooperatively to provide timely access to facilities and student support services at the physical site, materials, and personnel to facilitate a response to any SACSCOC accreditation activities. UNT will remain solely responsible for maintaining standards of its own accreditation.

UNT reserves the right to take any action up to and including termination of this Agreement if the Agreement or the Program places UNT in jeopardy of loss of accreditation or sanctions by SACSCOC or any other accrediting body, in accordance with Article 5.

4.03 Public Information Act. Notwithstanding any provision of this Agreement, UNT shall release information to the extent required by the Texas Public Information Act and other applicable law. If requested, XUST shall make public information available to UNT in an electronic format, as permitted by XUST policy.

4.04 Jurisdiction. This Agreement is set forth in English. The legal jurisdiction under which this Agreement shall be interpreted and enforced shall be the State of Texas, U.S.A., excluding its conflict of laws principles. The parties agree that the state and federal courts sitting in Texas will have exclusive jurisdiction over any claim arising out of this Agreement and each party consents to the exclusive jurisdiction of such courts.

#### ARTICLE 5 TERM, TERMINATION, AND AMENDMENT

5.01 Term. This Agreement shall take effect upon signature by both institutions and, unless earlier terminated, will continue for a period of five (5) years from that date.

5.02 Extension. This Agreement may be extended by mutual agreement of the institutions, which must be reduced to writing and signed by both institutions.

5.03 Termination. This Agreement may be terminated by either institution by providing sixty (60) days advanced written notice to the other; provided, however, that any Students admitted to UNT at the time of termination may be permitted to continue in the Program.

5.04 Amendments. This Agreement may be amended at any time by either institution upon written notice to the other, which must be reduced to writing and signed by both institutions.

#### ARTICLE 6 MISCELLANEOUS

6.01 No Third-Party Beneficiaries. This Agreement and the Program apply only to the Students and no provisions or undertakings are made for the spouses or dependents of the Students.

6.02 Confidentiality. Each institution shall protect the confidentiality of student records as dictated by the Family Educational Rights and Privacy Act (FERPA) and shall release no information except as permitted by law.

6.03 Use of Names and Logos. Both UNT and XUST are free to make reference to the Agreement and to use one another's names in conjunction therewith. However, any published use of the other Institution's name, trademark, or logo must be submitted for review and approval prior to publication. Requests for review may include but are not limited to review of printed and electronic media. Review must be completed within thirty (30) working days of such request. All media presentations created under the scope of this Agreement shall be factual, fair, and accurate. The Institutional Liaisons will be the primary point of contact regarding requests and will abide by the policy of their respective institutions regarding these requests.

Neither Institution shall use the SACSCOC logo. UNT shall ensure the role and purpose of U.S. accreditation is fairly and accurately explained in all marketing materials.

*SIGNATURE PAGE TO FOLLOW*

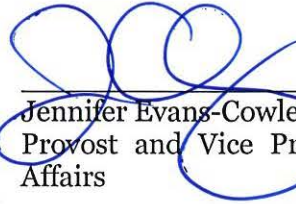
IN WITNESS WHEREOF, the Institutions have caused their duly authorized representatives to execute this Collaborative Academic Agreement to be effective upon signature by both parties hereto.

XI'AN UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY

UNIVERSITY OF NORTH TEXAS



\_\_\_\_\_  
Zhang, Weihu  
Vice President



\_\_\_\_\_  
Jennifer Evans-Cowley  
Provost and Vice President for Academic Affairs

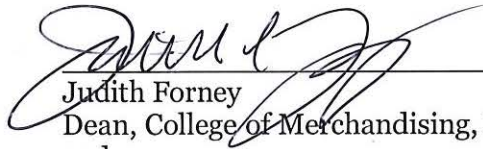
Date:

\_\_\_\_\_

Date:

8/11/18  
\_\_\_\_\_

Acknowledged by:



\_\_\_\_\_  
Judith Forney  
Dean, College of Merchandising, Hospitality,  
and Tourism



## **Addendum A: UNT Sponsored Student Program Services**

### **Admissions and Placement Services**

- Full-time Student Advisors
- Monitored and expedited admissions processing with International Admissions and academic departments
- Express mail immigration forms (I-20 etc.)
- Arrangements for conditional admission to University of North Texas without TOEFL and GRE verbal scores for qualified students

### **Reporting to XUST**

If the Student provides a FERPA Release Form granting UNT permission to release information about the Student to XUST in accordance with applicable law, then UNT will provide the following services:

- Up-to-date student contact information
- Registration data such as Twelfth Class Day reports and student schedules
- Intensive English Language Institute mid-term (4th week) grade reports
- Final grades and transcripts for students

### **Arrival Assistance**

- Provide transport from DFW International Airport to Denton, Texas upon arrival
- Provide information regarding on-campus and off-campus accommodations and housing and provide information about utility services, if needed
- Provide transport to a cellular phone store, so that Students may set-up a telephone services
- Advise Students about the requirements needed to open a bank account
- Conduct detailed personalized orientation to academic life at UNT

## 北德克萨斯大学和西安科技大学教育合作协议

本教育合作协议（“协议”）由位于美国德克萨斯州丹顿市的高等教育机构北德克萨斯大学（“UNT”）和位于中国陕西省西安市的高等教育机构西安科技大学（XUST）制定。

### 内容详述

鉴于两校之间有着共同的教育和文化利益；

鉴于 UNT 和 XUST 希望为 UNT 单独授予的酒店管理硕士学位建立一个协议；

鉴于两方大学希望扩大中美两国之间的友好关系和教育合作项目的**基础**；和

鉴于本协议支持 UNT 和 XUST 的教育使命；

因此，考虑到彼此的利益和订立的协议，双方大学达成以下条款：

### 第一条 定义

1.01 **计划**。本协议允许 XUST 学生攻读 UNT 营销、酒店与旅游管理学院开设的酒店管理硕士学位（“计划”）。

1.02 **学生**。本科生入学于 XUST 并攻读 XUST 旅游管理专业本科学士学位。学生必须按本协议所述申请 UNT，并被 UNT 录取，并成为有资格参加该项目（“学生”）。

### 第二条 计划

2.01 **目的**。本协议的目的是为 XUST 学生制定一个攻读 UNT **酒店管理** 硕士学位的计划。

2.02 **项目规模**。本协议能使 XUST 学生从 XUST 获得本科学位并攻读 UNT 酒店管理硕士学位。完成所有 UNT 学位要求的学生将被 UNT 单独授予 UNT 学位。

2.03 **项目管理**。为了贯彻和落实本协定的目标，每方大学将在各自的校园任命一位适当的人员担任校方项目联络员，并协调根据本协议条款开展的活动。校方项目联络人将根据各自大学的政策和规定负责评估本协议下的项目活动。校方项目联络人将作为该项目的第一个联络点。

UNT 和 XUST 同意指定以下校方项目联络人：

#### UNT 联络人信息

Name: Dr. Xi Leung

Title: Assistant Professor, Hospitality & Tourism

Phone: (940) 565-3438

Email: Xi.Leung@unt.edu

#### XUST 联络人信息

姓名: 于立新

职位: 旅游管理专业教授

电话: 185 0292 3417

电子邮件: 292885663@qq.com

**2.04 项目概述。** XUST 学生将在 XUST 本科第三年的学习期间申请 UNT 的酒店管理学位作为本科转学生。XUST 学生还将申请酒店管理 UNT 本硕连读项目。XUST 学生在申请时必须符合 UNT 的所有招生标准，包括 UNT 的英语语言能力要求证明。录取决定将由 UNT 自行决定。

UNT 英语能力要求以外，符合所有 UNT 入学要求的学生应有条件录取。在被允许注册 UNT 课程之前，学生必须达到 UNT 的英语水平要求。根据所有 UNT 常规入学政策，学生可以选择参加 UNT 英语语言学校（“IELI”），成功完成 IELI 六级（6），证明英语语言水平。

在 UNT 课程的第一年，学生必须向 UNT 递交酒店管理硕士研究生入学申请。学生将向 XUST 提交申请，将在 UNT 第一年完成的学分转入 XUST 学士学位计划里。XUST 学生必须证明从 XUST 成功完成学士学位，才有资格被录取入读 UNT 酒店管理硕士学位。在任何情况下，除非 XUST 学生完成 XUST 本科学位，否则学生没有资格获得 UNT 硕士学位。

2.05 项目日程安排, 如下表中所描述。

北德克萨斯大学和西安科技大学教育合作协议中项目时间表	
时间表	项目概述
第 1-3 年	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 学生攻读西安科技大学旅游管理专业本科学士学位和完成西安科技大学本科课程。</li> </ul>
第 3 年	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 学生向 UNT 申请, 攻读酒店管理本科学位。</li> <li>• 学生还要申请 UNT 酒店管理本硕连读项目。</li> <li>• 满足所有 UNT 入学要求 (包括 UNT 的英语语言能力要求) 的学生将在第四年开始加入此项目。</li> <li>• UNT 英语能力要求以外, 符合所有 UNT 入学要求的学生应有条件录取。根据所有 UNT 常规入学政策, 学生可以选择参加 UNT 英语语言学校 (“IELI”), , 成功完成 IELI 六分 (6), 证明英语语言水平。选择这个选项的学生可以在四年级的秋季学期开始 IELI, 如果 IELI 开设夏季课程, 在三年级和四年级之间的夏季学生也可以开始 IELI 学习。</li> </ul>
插入相应的第三年夏季	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 学生可以参加 UNT 开设的不带学分的研究生入学准备训练营。</li> </ul>
第 4 年	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 学生将被完全录取攻读本科学位。</li> <li>• 学生秋季修 12 学分, 春季 12 学分, 每学期修本科课 6 学分, 研究生课 6 学分。</li> <li>• 根据标准的 UNT 入学政策, 学生将申请 UNT 酒店管理硕士学位。</li> </ul>
第 4 年夏季	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 按照西安科技大学政策要求, 学生向西安科技大学申请并获得批准将 UNT 学分转移到西安科技大学学位计划里。</li> <li>• 成功完成西安科技大学学位要求的学生将在 7 月中获得西安科技大学本科学位和成绩单。</li> <li>• 学生必须向 UNT 证明其完成西安科技大学学士学位, 并被录取攻读 UNT 酒店管理硕士学位, 从而可以继续保留在这个项目里。</li> </ul>
第 5 年	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 学生必须完成共 36 学分, 包括 6 学分的毕业论文。学生选择试验论文课程选项 (非论文选项) 需完成 36 学分, 将完成额外 3 学分的研究生课以及 3 学分的试验论文课程。</li> <li>• 学生将成为全职 UNT 研究生。秋季注册 9 个学分, 春季注册 9 个学分。</li> <li>• 学生在第 5 年的秋季、春季、或夏季需要注册额外 6 学分研究生课。</li> <li>• 成功完成 UNT 学位要求的学生将获得 UNT 酒店管理的硕士学位。</li> </ul>

**2.06 颁发学位。**西科大按照西科大政策将单独授予学生旅游管理本科学位。UNT 根据 UNT 政策将全权将 UNT 酒店管理硕士学位授予完成 UNT 所有学位要求的学生。

学生负责向 UNT 提供西科大正式成绩，证明完成西科大旅游管理专业本科学位。未能提交正式成绩单的学生将无资格继续参加本项目。

**2.07 学分转换。**学生需要向西科大申请转 UNT 学分。在入学通知里，UNT 将向学生提供一份 UNT 课程列表，供学生考虑选哪些 UNT 课程才可以按照西科大的政策把学分转回旅游管理专业本科。任何时候对学生提供的 UNT 课程名单上的任何课程有重大变更或被取消，UNT 校园项目联络员应通知西科大校园项目联络员。

西科大最终管理处理哪些学分可以转回西科大旅游管理本科或其它西科大批准的学位里，双方大学将坚持各自授予学分的政策。

**2.08 学术和纪律标准。**入读 UNT 的学生将与 UNT 所有其他学生受到相同的政策管制。根据 UNT 政策，UNT 保留在学生学位结束之前，因纪律，学术或其它原因开除学生的权利。学生被开除可能会导致学生在美国 UNT 学习签证被撤销或遭驱逐出境。

**2.09 签证状况。**被录取的学生负责获得签证，UNT 和西科大将都不对学生的签证资格做出承诺或做出声明。学习条件合格的学生由于移民问题而无法前往美国旅游，在签证或移民问题未解决之前无法开始或继续参加这个项目。根据美国联邦法规，学生负责保持在整个项目学习期间的签证有效期。

**2.10 UNT 政策。**学生必须遵守所有 UNT 政策，包括但不限于证明学生已经接受脑膜炎疫苗接种，并证明学生有健康保险，如第 3.04 节所述。

### 第三条

#### 学费和费用

**3.01 学费和费用。**学生将根据 UNT 的程序和支付期限，向 UNT 支付学费和费用。学生需要提高英语语言能力，可入读 IEL，并将按 IELI 的程序和付款期限向 IELI 支付学费和费用。参加 UNT 研究生入学准备训练营的学生将根据 UNT 和/或 IELI 程序和付款期限支付学费和/或费用。

学生将在 UNT 的第一年学习期间参加 UNT 的受助学生服务项目。UNT 受助学生服务项目费用将连续两个学期纳入学生的 UNT 学费里。附录 A 概述了 UNT 受助学生服务项目所提供的服务。

**3.02 学生助学金。**如果学生有资格获得和/或接受联邦学生助学金（FSA），并在 UNT 注册上课，UNT 将应该负责 FSA 的发放以及监控获得 FSA 的学生资格。所有 FSA 奖励计算、援助发放、令人满意的进展监测和其他学生资格要求、保存记录，以及在学生退学时返还资金的程序是根据 UNT 的政策和程序决定的。

根据 20 U.S.C. § 1094 规定，UNT 是一所有资格的学校。根据 20 U.S.C. § 1094 规定，是一个没有资格的学校，它未曾

- (i) 被教育部长终止参与第四章高等教育法（“HEA”）计划的资格；
- (ii) 按照学校的国家发证机构、认证机构、担保人或教育部长发起的终止、陈列、暂停或相类似的法律程序，自愿从 HEA 第四章项目撤出；
- (iii) 被教育部长取消 HEA 参与第四章项目的资格证明；
- (iv) 被教育部长否认重新参加 HEA 第四篇项目的认证申请；或
- (v) 被教育部长拒绝 HEA 第四章项目的参与资格申请。

**3.03 住宿、膳食和杂费。**整个项目期间学生对自己的交通、住房、食物和杂费负责。虽然 UNT 可能协助学生获得住房、交通工具和/或食物，但这些费用不列在本协议的范围之内。UNT 不承担 XUST 或 XUST 的学生参加本项目的任何费用。

**3.04 健康保险。**所有学生在 UNT 的整个学习期间必须获得足以满足最低要求的 UNT 批准的医疗保险（事故，疾病，医疗后送，遣返）。学生将被自动参加 UNT 的医疗保险，当学生注册时，医疗保险费会在 UNT 学生账户显示出来。在某些有限的情况下，如果能提供匹配的其他医疗保险，并符合豁免标准，学生可能有资格获得 UNT 的健康保险豁免权。

## 第四条

### 认证

**4.01 UNT 认证。**UNT 经南部学院和学校协会的学院委员会（“SACSCOC”）认证，有资格授予学士、硕士和博士学位。UNT 营销、酒店与旅游管理学院的酒店管理硕士专业已通过国际酒店管理专业认证委员会 (ACPHA) 的认证。西科大不需要经 SACSCOC 认证。（如果需要），SACSCOC 和 UNT 的认证不延伸到或包括西科大或其学生。尽管 UNT 接受一些西科大转过来的学分，即使出现在 UNT 的成绩单上，别的高校可能不接受这些转过来的学分。西科大由中国教育部认证机构进行认证，这认证不适应于 UNT。

**4.02 认证遵守。**本项目应按照 SACSCOC 的要求执行。

如果 SACSCOC 要求查阅与本计划有关的文件，以便审查与认证有关的问题，双方大学将合作开展工作，及时提供实物场所的设施和学生服务，材料和人员的，以便协助任何 SACSCOC 认证活动。UNT 将全权负责维护自己的认证标准。

UNT 保留采取任何行动直至终止本协议的权利，如果协议或计划将 UNT 置于危险之下，SACSCOC 或任何其他认证机构根据第 5 条损失认可或处罚。

4.03 公共信息法案。尽管本协议有任何规定，UNT 应根据“德克萨斯州公共信息法”和其他适用法律的要求发布信息。如果有要求，西科大应以电子格式向 UNT 公开信息，该项信息应符合 XUST 的政策。

4.04 管辖权。本协议以英文写成。本协议的解释和执行所依据的法律管辖权应为美国德克萨斯州，不包括其法律原则的冲突。双方同意，在德克萨斯州的州域和联邦法院将对本协议引起的任何索赔享有专属管辖权，并且双方同意这些法院的专属管辖权。

## 第五条 期限，终止和修改

5.01 期限。本协议经双方签字后生效，除非提前终止，自签字日起，为期五（5）年。

5.02 延期。本协议可以由双方大学同意延长，必须由双方书面签字。

5.03 终止。本协议可以由任何一方大学提前六十（60）天提前书面通知对方终止。但是，在协议终止时已被 UNT 录取的学生可以继续留在项目里。

5.04 修正案。本协议可以随时由任何一方大学以书面通知对方的方式进行修改，必须由双方书面通知并签字。

## 第六条 杂项协议

6.01 没有第三方受益人。本协议和本项目仅适用于学生，对学生的配偶或家属不作任何规定或承诺。

6.02 保密。每个大学都应保护“家庭教育权利和隐私法”（FERPA）规定的学生档案的机密性，除法律允许外，不得发布任何信息。

6.03 名称和标志的使用。UNT 和西科大都可以自由地引用该协议，并且与之一起使用彼此的名字。但是，任何公开使用对方大学的名称，商标或标志必须在出版之前提交审查和批准。要求审查可能包括但不限于印刷和电子媒体审查。审核必须在此类要求的三十（30）个工作日内完成。在本协议范围内创建的所有媒体报道和演示应当是真实的，公正的和准确的。大学校园项目联络人将是有关请求的主要联系人，并将遵守各自大学关于政策处理这些请求。

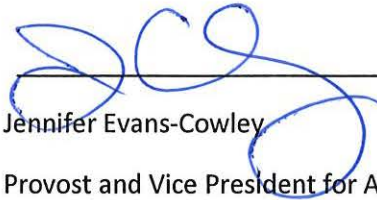
任何机构均不得使用 SACSCOC 标志。UNT 应确保在所有营销材料中公正，准确地解释美国认证的作用和目的。

签名页如下

两个学校已经使各自正式授权的代表执行本协议，自双方最后签字之日生效，特此为证。

西安科技大学

UNIVERSITY OF NORTH TEXAS



张威虎

Jennifer Evans-Cowley

副校长

Provost and Vice President for Academic Affairs

日期:

日期:



见证人:



管理学院

王新平院长



## 附录 A: UNT 援助学生项目提供的服务

### 招生和安置服务

- 全职学生顾问。
- 与国际招生和院系一起监督和加快招生。
- 特快专递邮寄移民表格（I-20 等）。
- 如果学生没有 TOEFL 和 GRE 语言成绩，协助有条件录取这些学生来北德克萨斯州大学。

### 给西科大报告

如果学生提供 FERPA 发放表格，授予 UNT 许可权，UNT 根据适用法律可以向西科大发布关于学生的信息，那么 UNT 将提供以下服务：

- 最新的学生联系信息。
- 注册数据，例如十二节课后注册数据报告和学生时间表。
- 英语语言学校期中（第四周）成绩报告。
- 学生的最末成绩和成绩单。

### 抵达协助

- 抵达时，提供从 DFW 国际机场到德克萨斯州丹顿（Denton）市的交通服务。
- 提供有关校内和校外住宿和住房的信息，并在需要时提供有关公用服务设施的信息。
- 提供交通工具送学生到移动电话商店，以便学生可以设置电话服务。
- 通知学生开设银行账户所需的条件。
- 给学生进行详细的，个性化的 UNT 学习培训。